GB SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

D SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

NL VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

GB

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

D

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

F

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

GB

Input AC Voltage	:220V-240V~ 50/60Hz
Max. Output	:1000W
Working frequency	:433.92MHz
Working distance	:Up to 50 meters
Receiver	:Up to 6 remotes
Operating temperature	:-10 ~ 50°C

D

AC-Eingangsspannung	:220V-240V~ 50/60Hz
Max. Leistung	:1000W
Arbeitsfrequenz	:433.92MHz
Arbeitsabstand	:Bis zu 50 Meter
Empfänger	:Bis zu 6 Fernbed.
Betriebstemperatur	:-10 ~ 50°C

PL

Zasilanie	:220V-240V~ 50/60Hz
Max. moc	:1000W
Częstotliwość robocza	:433.92MHz
Zasięg	:do 50 metrów
Odbiór	:do 6 pilotów
Temperatura robocza	:-10 ~ 50°C

NL

Input AC Voltage	:220V-240V~ 50/60Hz
Max. Output	:1000W
Gebruiksfrequency	:433,92MHz
Werkafstand	:Tot 50 meter
Ontvanger	:Tot 6 afstandsbed.
Gebruikstemperatuur	:-10 ~ 50°C

F

Tension CA d'entrée	:220V-240V~ 50/60Hz
Puissance de sortie max.	:1000 W
Fréquence de fonct.	:433,92 MHz
Distance de fonct.	:Jusqu'à 50 mètres
Récepteur	:Jusqu'à 6 télécomm.
Température de fonct.	:de -10 à +50 °C

E

Tensión	:220V-240V~ 50/60Hz
Máxima de salida	:1000W
Frecuencia de trabajo	:433.92MHz
Distancia de trabajo	:de hasta 50 metros
Receptor	:hasta 6 mandos a distancia
Temp. de funcionamiento	:-10 ~ 50°C

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

HIS20 ON/ OFF unit

IP44

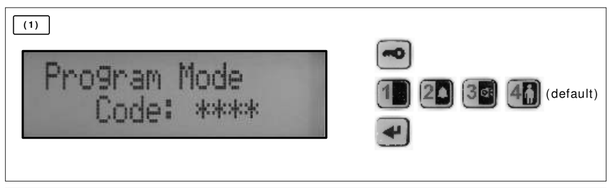
HIS20WD

HIS20PS

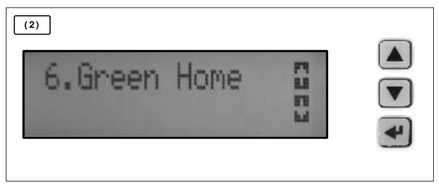
Protection degree:IP44
Schutzgrad:IP44
Stopień ochrony:IP44
Waterdichtheid:IP44
Indice de protection:IP44
Protección:IP44

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ?G?????? ??
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNƀLATI ƀTMUTATƀ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU

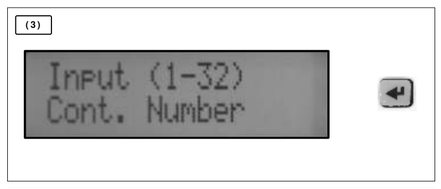
(1)



(2)

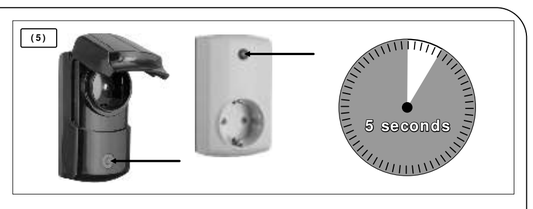


(3)

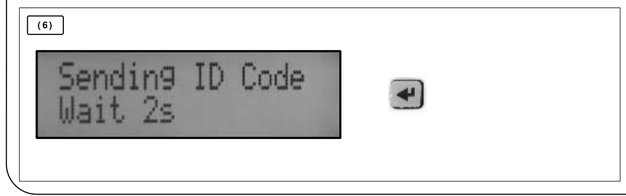


(4)

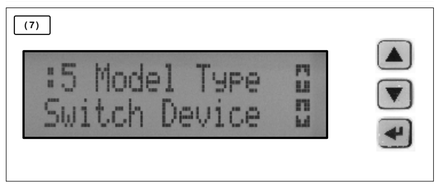
(5)



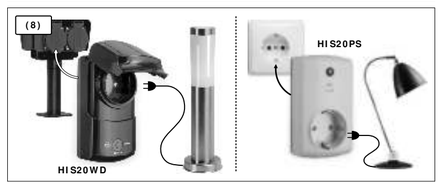
(6)



(7)



(8)



GB

HIS20WD & HIS20PS in combination with HIS20S
The HIS20WD (for use outdoors IP44) and HIS20PS (for use indoors) are wireless "plug-in" receivers which can be combined with your HIS20S alarm system. For your safety, the system switches on the lighting automatically.

REGISTERING THE RECEIVER
- Open the menu of the HIS20S using the key - pincode (default 1-2-3-4) - enter **(1)**.
- Browse with the arrow keys to 6.Green Home and press 2x on enter **(2)**.
- Use the number keys to select the zone to which you want to register the receiver. This must be a number between **(3)** 1 and 32. Then press enter. Note: Each receiver will get its own number. You see :1 Link Panel to Control **(4)**.
- Now switch the receiver to the learning mode by pressing and holding the button of the receiver about 5 seconds **(5)**.
- When the receiver is in the learning mode, press enter. The screen will show Sending ID code wait 2 sec **(6)**.
- Next the light will go on and off to confirm that the receiver is properly registered.
- When you again see :1 Link Panel to Control panel, browse with the arrow keys to :5 Model Type, and press enter. Select here with the arrow keys Switch Device (ON/OFF unit) and press enter **(7)**.
- Exit the menu of the centre by pressing ESC until Disarm appears in the display.
- Please refer to the user manual of the HIS20S for the operation.

CONNECTING
- Connect the receiver to the power supply and the lighting to the "plug-in" receivers **(8)**.

DEREGISTERING THE RECEIVER
To deregister a receiver from the centre, successively select key - pincode - enter, 6.Green Home, select here the zone number you want to remove, browse to :7 Cont. Delete, press enter and select * to remove.

RESETTING RECEIVER
To reset the receiver, press the learning button about 6 second and then release. Then press again for 6 seconds. If the memory of the receiver is empty, the red LED will flash slowly.

D

HIS20WD & HIS20PS mit HIS20S kombinieren
HIS20WD (für den Außenbereich IP44) und HIS20PS (für den Innenbereich) sind drahtlose "einsteckbare" Empfänger, die mit dem HIS20S Alarmsystem kombinierbar sind. Für Ihre Sicherheit schaltet das System die Beleuchtung automatisch ein.

EMPFÄNGER REGISTRIEREN
- Öffnen Sie das Menü von HIS20Smit Taste – Pincode (Standard 1-2-3-4) - Eingabe **(1)**.
- Bewegen Sie die Pfeiltasten auf 6. Grünes Heim und drücken Sie 2x auf Eingabe **(2)**.
- Wählen Sie mit den Zifferntasten die Zone, auf die Sie den Empfänger registrieren möchten. Es muss eine Zahl zwischen **(3)** 1 und 32 sein. Dann drücken Sie auf Eingabe. Hinweis: Jedem Empfänger wird eine eigene Zahl zugeteilt. Anzeige: #1 Panel mit Steuerung verbinden' **(4)**.
- Jetzt schalten Sie den Empfänger in den Lernmodus, indem Sie die Taste des Empfängers ca. 5 Sekunden gedrückt halten. **(5)**.
- Wenn am Empfänger der Lernmodus aktiviert ist, drücken Sie auf Eingabe. Auf dem Bildschirm wird 'ID Code senden, 2 Sek. warten' angezeigt **(6)**.
- Dann schaltet sich das Licht ein und aus, um zu bestätigen, dass der Empfänger richtig registriert wurde.
- Wenn die Anzeige: '1 Panel mit Steuerung verbinden' erneut erscheint, bewegen Sie die Pfeiltasten auf: 5 Modelltyp und drücken Sie auf Eingabe. Treffen Sie hier Ihre Auswahl mit den Pfeiltasten. Schalten Sie das Gerät (EIN/AUS Einheit) ein und drücken Sie auf Eingabe **(7)**.
- Verlassen Sie das Menü der Zentrale, indem Sie ESC drücken, bis 'Deaktivieren' auf dem Display angezeigt wird.
- Bitte schlagen Sie für die Bedienung in der Bedienungsanleitung von HIS20S nach.

ANSCHLUSS
- Schließen Sie die Stromversorgung und die Beleuchtung an den "einsteckbaren" Empfängern an **(8)**.

EMPFÄNGER DEREGISTRIEREN
Um einen Empfänger aus der Zentrale zu deregistrieren, drücken Sie nacheinander Taste – Pincode – Eingabe, 6. Grünes Heim, wählen Sie hier die Zonenzahl, die Sie entfernen möchten, gehen Sie zu: 7 Forts. Löschen, drücken Sie auf Eingabe und wählen Sie * entfernen.

EMPFÄNGER ZURÜCKSETZEN
Zum Zurücksetzen des Empfängers drücken Sie ca. 6 Sekunden die Lerntaste und dann lösen Sie die Taste. Dann drücken Sie sie erneut ca. 6 Sekunden. Wenn der Speicher der Empfängers leer ist, blinkt die rote LED langsam.

PL

HIS20WD oraz HIS20PS w połączeniu z HIS20S
Urządzenie HIS20WD (do u ycia na zewnątrz IP44) oraz HIS20PS (do u ycia wewnątrz budynków) to bezprzewodowe odbiorniki "wtyczkowe", które mo na połączyć z systemem alarmowym HIS20S. Dla bezpieczeństwa system włącza automatycznie oświetlenie.

REJESTRACJA ODBIORNIKA
- Otworzyć menu HIS20S za pomocą kodu pin (domyślne 1-2-3-4) - wprowadzić **(1)**.
- Przeglądać za pomocą przycisków, strzałek do 6.Green Home i nacisnąć 2x przed wprowadzeniem **(2)**.
- Za pomocą przycisków numerycznych wybrać strefę, w której chcemy zarejestrować odbiornik. Musi to być liczba między **(3)** 1 a 32. Następnie nacisnąć wprowadź. Uwaga: Ka dy odbiornik otrzyma własny numer. Widać: 1 Panel z linkami do sterowania **(4)**.
- Teraz przełączyć odbiornik do trybu nauczania poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku odbiornika przez około 5 sekund **(5)**.
- Kiedy odbiornik znajduje się w trybie przyuczania, nacisnąć wprowadź. Ekran poka e wysyłanie kodu ID, nale y poczekać 2 sek. **(6)**.
- Następnie światło włącza się i wyłącza, aby potwierdzić prawidłową rejestrację odbiornika.
- Kiedy ponownie zobaczymy: 1 Panel z linkami do panelu sterowania, nale y przeglądać za pomocą przycisków strzałek do: Typ modelu 5 i nacisnąć wprowadź. Wybrać tu za pomocą przycisków strzałek Uruchomić urządzenie (przycisk WŁ/WYŁ i nacisnąć wprowadź **(7)**.
- Wyjść z menu w centrum poprzez naciskanie ESC, a na wyświetlaczu pojawi się Odbezpiecz.
- Prosimy sprawdzić w instrukcjach u ytkowania HIS20S w zakresie tej usługi.

ŁĄCZENIE
- Podłączyć odbiornik do zasilania oraz oświetlenie do odbiorników „wtykowych" **(8)**.

WYREJESTROWANIE ODBIORNIKA
Aby wyrejestrować odbiornik z centrum, nale y kolejno wybrać przycisk – kod pin - wprowadzić, 6.Green Home, wybrać tu numer strefy, jaki chcemy usunąć, przejść do: 7 kont. Kasuj, nacisnąć wprowadź I wybrać * usuń.

ZEROWANIE ODBIORNIKA
Aby wyzerować odbiornik, nacisnąć przycisk przyuczenia przez około 6 sekund i następnie zwolnić. Następnie ponownie nacisnąć przez 6 sekund. Jeśli pamięć odbiornika jest pusta, czerwona dioda LED zapali się powoli.

NL

HIS20WD & HIS20PS icm HIS20S
De HIS20WD (voor gebruik buitenshuis IP44) en HIS20PS (voor gebruik binnenshuis) zijn draadloze "plug-in" ontvangers die gecombineerd kunnen worden met uw HIS20S alarmcentrale. Verlichting wordt automatisch door uw systeem geschakeld voor uw veiligheid.

AANMELDEN VAN DE ONTVANGER
- Ga in het menu van de HIS20S via sleutel - pincode (default 1-2-3-4) - enter **(1)**.
- Blader met de pijltjestoetsen naar 6.Green Home en druk 2x enter **(2)**.
- Kies met de cijfertoetsen de zone waarop u de ontvanger wil aanmelden, dit moet een cijfer zijn tussen **(3)** de 1 en 32. Druk hierna op enter. Let op: Iedere ontvanger krijgt zijn eigen nummer. U ziet :1 Link Panel to Control **(4)**.
- Zet nu eerst de ontvanger in de leerstand door de knop op de ontvanger ongeveer 5 seconden ingedrukt te houden **(5)**.
- Zodra de ontvanger in de leerstand staat druk u op enter, in het scherm verschijnt Sending ID code wait 2 sec **(6)**.
- Hierna zal de lamp aan en uit gaan om te bevestigen dat de ontvanger goed aangeleerd is.
- Als u weer :1 Link Panel to Control panel ziet, blader met de pijltjes toetsen naar :5 Model Type, en kies enter. Selecteer hier met behulp van de pijltjes toetsen Switch Device (ON/OFF unit) en druk op enter **(7)**.
- Verlaat nu het menu van de centrale door de ESC in te drukken tot er Disarm in het display verschijnt.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de HIS20S voor de werking.

AANSLUITEN
- Sluit de ontvanger aan op de netvoeding en de verlichting op "plug-in" ontvangers **(8)**.

VERWIJDEREN VAN DE ONTVANGER
Om een ontvanger uit de centrale te verwijderen kiest u achtereenvolgens sleutel - pincode - enter, 6.Green Home, kies hier het betreffende zone nummer, blader naar :7 Cont. Delete, druk enter en kies * om te verwijderen.

ONTVANGER RESETTEN
Om de ontvanger te resetten, druk de leerknop ongeveer 6 seconden in, laat deze vervolgens los, en druk nogmaals 6 seconden in. Als het geheugen van de ontvanger leeg is zal de rode led langzaam knipperen.

F

HIS20WD et HIS20PS utilisés avec HIS20S
Le HIS20WD (pour un usage extérieur IP44) et le HIS20PS (pour un usage intérieur) sont des récepteurs à connexion sans fil compatibles avec votre système d'alarme HIS20S. Pour votre sécurité, le système allume automatiquement la lumière.

ENREGISTREMENT D'UN RÉCEPTEUR
- Ouvrez le menu du HIS20S avec les touches - code pin (par défaut 1-2-3-4) - Entrée **(1)**.
- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner 6 Green Home » et appuyez 2 fois sur Entrée **(2)**.
- Utilisez les touches numériques pour sélectionner la zone où vous souhaitez enregistrer le récepteur. Le nombre doit être compris entre 1 et 32 **(3)**. Appuyez ensuite sur Entrée. Remarque : chaque récepteur aura son propre numéro. L'écran suivant s'affichera : « :1 Link Panel to Control panel » (lier le panneau au panneau de contrôle) **(4)**.
- Mettez le récepteur en mode d'apprentissage en maintenant enfoncée la touche du récepteur pendant environ 5 secondes **(5)**.
- Lorsque le récepteur est en mode d'apprentissage, appuyez sur Entrée. « Sending ID code » (envoi du code d'identification) s'affiche, attendez 2 secondes **(6)**.
- La lumière s'allumera et s'éteindra pour confirmer que le récepteur est correctement enregistré.
- « :1 Link Panel to Control panel » s'affiche à nouveau, utilisez les touches fléchées pour sélectionner « :5 Model Type » (type de modèle) et appuyez ensuite sur Entrée. Faites votre sélection avec les touches fléchées. Appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) du dispositif et appuyez sur Entrée **(7)**.
- Quittez le menu central en appuyant sur ESC (échap.) jusqu'à ce que « Disarm » (désarmer) s'affiche.
- Consultez les instructions dans le mode d'emploi du HIS20S.

BRANCHEMENTS
- Branchez le récepteur à l'alimentation et l'éclairage aux récepteurs connectés **(8)**.

SUPPRESSION D'UN RÉCEPTEUR
Pour supprimer un récepteur du centre, sélectionnez - - code pin - Entrée, « 6.Green Home », sélectionnez maintenant le numéro de la zone à supprimer, sélectionnez « :7 Cont. Delete », et appuyez ensuite sur Entrée et sélectionnez * pour le supprimer

RÉINITIALISATION D'UN RÉCEPTEUR
Pour réinitialiser un récepteur, appuyez sur le bouton d'apprentissage pendant environ 6 secondes puis relâchez-le. Appuyez de nouveau dessus pendant 6 secondes. Si la mémoire du récepteur est vide, la LED rouge clignotera lentement.

E

HIS20WD y HIS20PS combinado con HIS20S
El HIS20WD (para uso en exterior, IP44) y el HIS20PS (para uso en interior) son receptores "enchufables" inalámbricos que pueden combinarse con su sistema de alarma HIS20S. Para su seguridad, el sistema enciende automáticamente la iluminación.

REGISTRAR EL RECEPTOR
- Abra el menú del HIS20S usando la clave: código pin (por defecto 1-2-3-4) – enter **(1)**.
- Desplácese con las teclas de flecha a 6. Inicio verde y pulse 2x en enter **(2)**.
- Use las teclas numéricas para seleccionar la zona en la que quiera registrar el receptor. Debe ser un número entre **(3)** 1 y 32. Pulse enter. Nota: Cada receptor obtendrá su propio número. Verá: 1 panel de conexión al control **(4)**.
- Ponga el receptor en modo aprendizaje presionando y manteniendo el botón del receptor aproximadamente 5 segundos **(5)**.
- Cuando el receptor esté en modo aprendizaje, pulse enter. La pantalla mostrará Enviando código ID, espere 2 s. **(6)**.
- A continuación la luz se encenderá y apagará para confirmar que el receptor está correctamente registrado.
- Cuando vuelva a ver: 1 panel de conexión al panel de control, desplácese con las teclas de flecha a: 5 Tipo de modelo, y pulse enter. Seleccione con las teclas de flecha Interruptor (unidad encender/apagar) y pulse enter **(7)**.
- Salga del menu del centro pulsando ESC hasta que aparezca Desactivar en la pantalla.
- Consulte el manual del usuario del HIS20S para la operación.

CONEXIÓN
- Conecte el receptor a la alimentación y la luz a los receptores "enchufables" **(8)**.

DESREGISTRAR EL RECEPTOR
Para desregistrar un receptor de la central, seleccione sucesivamente las teclas: código pin – enter, 6. Inicio verde, seleccione aquí el número de zona que quiera borrar, desplácese a: 7 Cont.borrado, pulse enter y seleccione * para borrar.

REINICIAR EL RECEPTOR
Para reiniciar el receptor, pulse el botón de aprendizaje alrededor de 6 segundos y suéltelo. Púlselo de Nuevo durante 6 segundos. Si la memoria del receptor está vacía, el LED rojo parpadeará lentamente.

TR

HIS20WD & HIS20PS, HIS20S ile beraber çalışırken
HIS20WD (açık alan kullanımları için IP44) ve HIS20PS (kapalı alan kullanımları için) HIS20S alarm sisteminizle beraberce kullanabileceğiniz kablosuz "prizli" alıcılardır. Güvenliğiniz için, sistem aydınlatmayı otomatik olarak çalıştırır.

ALICININ KAYDEDİLMESİ
- Anahtar - pinkod (varsayılan 1-2-3-4) girişini kullanarak HIS20S'in menüsünü açın- **(1)**.
- Ok işaretli tuşlarla 6.Yeşil Ev'e kadar tarayın ve iki kez enter'a basın **(2)**.
- Sayı tuşlarını kullanarak alıcıyı kaydetmek istediğiniz bölgeyi seçin. Bu **(3)** 1 ile 32 arasında bir sayı olmalıdır. Ardından enter'a basın. Not: Her alıcı kendine ait bir sayı alacaktır. Görüldüğü gibi: 1 Bağlantı Paneli Kontrole **(4)**.
- Şimdi alıcının düğmesine basıp 5 saniye boyunca basılı tutarak alıcıyı öğrenme moduna çevirin. **(5)**.
- Alıcı öğrenme modundayken, enter'a basın. Ekran Gönderilen ID 2 saniye bekleyin ibaresini gösterecektir **(6)**.
- Ardından ışık alıcının düzgünce kaydedildiğini onaylamak için yanıp sönecektir.
- :1 Bağlantı Paneli Kontrol paneline yazısını tekrar gördüğünüzde, ok tuşları ile :5 Model Tipi'ne gelin, ve enter'a basın. Ok tuşlarıyla burayı seçin Cihazı (ünite AÇIK/KAPALI) konuma getirin ve enter'a basın **(7)**.
- Ekranda Durdur çıkana kadar ESC'ye basarak merkezin menüsünden çıkın.
- Kullanım için lütfen HIS20S kullanıcı kılavuzuna başvurun.

BAĞLANMASI
- Alıcıyı güç kaynağına ve aydınlatmayı "prizli" alıcılara bağlayın **(8)**.

ALICININ SİLİNMESİ
Bir alıcıyı merkezden silmek için, anahtar - pinkod - seçin ve girin, 6.Yeşil Ev, burada silmek istediğiniz bölge numarasını seçin, :7 Cont. Sil'e gelin, ve silmek için enter'a basıp * 'ı seçin.

ALICIYI SIFIRLAMA
Alıcı ayarlarını sıfırlamak için, öğrenme düğmesine 6 saniye boyunca basın ve ardından bırakın. Ve yine 6 saniye boyunca basın. Eğer alıcının hafızası boş ise, kırmızı LED yavaşça yanacaktır.

GR

HIS20WD & HIS20PS σε συνδυασμό με HIS20S
Η συσκευή HIS20WD (για εξωτερική χρήση IP44) και η συσκευή HIS20PS (για εσωτερική χρήση) είναι ασύρματοι «βυσματωτοί» δέκτε που μπορούν να συνδυαστούν με το σύστημα συναγερμού σα HIS20S. Για την ασφάλειά σα , το σύστημα ενεργοποιεί το φωτισμό αυτομάτω .

ΚΑΤΑΧ ΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ
- Ανοίξτε το μενού του HIS20S χρησιμοποιώντα το πλήκτρο με το κλειδί: πληκτρολογήστε τον κωδικό (προεπιλεγμένο κωδικό 1-2-3-4) – πιέστε εισαγωγή **(1)**.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με τα βέλη για να μεταβείτε στην επιλογή 6.Πράσινο Σπίτι και πιέστε 2x εισαγωγή **(2)**.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με του αριθμού για να επιλέξετε τη ζώνη στην οποία θέλετε να καταχωρήσετε το δέκτη. Πρέπει να είναι ένα αριθμό μεταξύ του **(3)** 1 και του 32. Στη συνέχεια πιέστε εισαγωγή. Σημείωση: Κάθε δέκτη θα λάβει το δικό του αριθμό. Στην οθόνη βλέπετε: 1 Σύνδεση Χειριστηρίου με Έλεγχο **(4)**.
- Τώρα γυρίστε το δέκτη στη λειτουργία καταχώρηση κρατώντα πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο του δέκτη **(5)**.
- Ενώ ο δέκτη βρίσκεται στη λειτουργία καταχώρηση , πιέστε εισαγωγή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα: Αποστολή κωδικού ταυτότητα περιμένετε 2 δεύτερα **(6)**.
- Στη συνέχεια η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήσει επιβεβαιώνοντα ότι ο δέκτη καταχωρήθηκε σωστά.
- Όταν δείτε ξανά την ένδειξη: 1 Σύνδεση Χειριστηρίου με Έλεγχο, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με τα βέλη για να μεταβείτε στην ένδειξη: 5 Μοντέλο, και πιέστε εισαγωγή.. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με τα βέλη για επιλογή Ενεργοποιήστε τη Συσκευή (μονάδα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) και πιέστε εισαγωγή **(7)**.
- Βγείτε από το μενού του συστήματο πιέζοντα το πλήκτρο ESC μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη Απενεργοποίηση συναγερμού.
- Παρακαλούμε, συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο του HIS20S για τη λειτουργία του.

ΣΥΝΔΕΣΗ
- Συνδέστε το δέκτη με το ρεύμα, και το φωτισμό με του «βυσματωτού » δέκτε **(8)**.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΧ ΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ
Για να διαγράψετε την καταχώρηση ενό δέκτη από το σύστημα, πιέστε διαδοχικά το πλήκτρο με το κλειδί: τον κωδικό - εισαγωγή, 6.Πράσινο Σπίτι, εδώ επιλέξτε τον αριθμό τη ζώνη που θέλετε να διαγράψετε, μεταβείτε στο :7 Συν. Διαγραφή, πιέστε εισαγωγή και επιλέξτε * για διαγραφή.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΡΧΙΚ Ν ΡΥΘΜΙΣΕ Ν ΔΕΚΤΗ
Για να επαναφέρετε τι αρχικέ ρυθμίσει του δέκτη, πιέστε το πλήκτρο καταχώρηση για περίπου 6 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε το. Έπειτα πιέστε το ξανά για 6 δευτερόλεπτα. Εάν η μνήμη του δέκτη είναι κενή, η κόκκινη LED θα αναβοσβήνει αργά.

CZ

HIS20WD & HIS20PS v kombinaci s HIS20S
**HIS20WD (pro venkovní použití IP44) a HIS20PS (